

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heysbreyt
tlf. 1820

Blaðstjóri:
Torfinn Smith

Aftaná – HONGKONG –

drekkið
RESTORFFS MALTØL

Það styrkir tygum aftur!

Skeið

í fíggjarligari virkisleiðslu

Ætlanin er at halda skeið í fíggjarligari virkisleiðslu, serstakliga fyri leiðarar og starvandi innan ídnað og handverk.

Kent verður hesum greinum:

ROKNSKAPARANALYSA

BUDGETTLEGGING

ADMINISTRATIÓNS PLANLEGGING

Áhugaði biðjast venda sær til Búskaparráðið Niels Finsensgotu 15, telefon 2794 Tórshavn, áðrenn 15. februar, har meira fæst at vita um skeiðið.

BÚSKAPARRÁÐIÐ

Vallistar

At fólka- og Løgtingslistin fyri valárið 1970/71 í Tórshavnar kommunu er til skjals á skrivstovu fólka- yvirlitsins, Rektaragotu 2, frá 2. til 8. februar 1970, verður her gjørt kunnigt.

Kæra um gildi vallistanna verður at senda býráðnum innan 12. januar 1970.

TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ

Freisting

Tann ið fiskar við dala,
honum ver tú varin.
Tann ið seg letur keypa,
hann er illa farin.

Gátan

So skjót ein kólnar,
ein annar kyknar.
Hví er tú aldri fríður.

So tútt og knapt,
hvør passar sít,
— stormurin hann tigur.

Joen Jacob í Gerði,
Søldarfjórður.



Havnar Sjonleikarfelag

Tlf. 1131

SKEMTILEIKIRNAR

TJÓVAR, LÍK OG FALAR KVINNUR

eftir Dario Fo

verða sýndir:

- 30.1. Friggjakvöldið kl. 20
31.1. Leygarkvöldið kl. 20
1.2. Sunnukvöldið kl. 18
(25. sýning)

Atgongumerki verða seld tveir tímar undan hvørji sýning og tveir dagar fram.

FØROYA



BANKI

banki FØROYA



til ta gomlu navnegávuna, at ganga eftir fornøvnnum og leggja son ella dóttur aftrat er at siga, at nevndin heldur tað vera í samst, um tað ber til eftir § 20 at ganga burtur frá galdandi navnegávuhátti, men harafturimóti at geva landsstýringum sum heimild at seta nevnd við avgerðarretti í navnegávum.

Til spurningin at ganga aftur

Hava tygum vissa tygum lutaseðil í Føroyska Happadráttinum?

1-dráttur — 77 lutir.

1 vinningur	kr. 5.000
1 —	1.000
1 —	500
3 vinningar à 200	600
71 — à 100	7.100
77 vinningar	íalt kr. 14.200

3-dráttur — 128 lutir

1 vinningur	kr. 25.000
1 —	20.000
1 —	15.000
4 vinningar à 500	2.000
6 — à 200	1.200
115 — à 100	11.500
128	kr. 74.700
1 premia	kr. 1.000
íalt	kr. 75.700

2-dráttur — 91 lutir.

1 vinningur	kr. 10.000
1 —	5.000
1 —	1.000
3 vinningar à 500	1.500
5 — à 200	1.000
80 — à 100	8.000
91 vinningar	íalt kr. 26.500

Í øllum dráttunum verða sostatt hesir vinningar:

1 vinningur	kr. 25.000
1 —	20.000
1 —	15.000
1 —	10.000
2 vinningar à 5000	10.000
2 — à 1000	2.000
8 — à 500	4.000
14 — à 200	2.800
266 — à 100	26.600
296 vinningar	kr. 115.400
1 premia	kr. 1.000
íalt	kr. 116.400

Lutaseðlar í Happadráttinum

Lutaseðlar fyri 1. hálvár 1970 í happadráttinum eru nú sendir seljarum úti um landið.

Lutaseðil er galdandi fyri allar 3 dráttirnar í hálvárinum, har drignir verða 296 vinningar fyri íalt

kr. 116.400,00

Fyri at hava møguleika at vinna í øllum dráttunum má lutaseðil verða víssaður longu nú til 1. drátt, ið verður 16. februar.

Seðlar kunnu fáast hjá hesum, ið eru góðkendir happadráttarseljarar:

Hans E. Johannesen, Norðepli
H. J. Matras, Viðareði
Arni Samuelsen, Gerðum, Klaksvík
Óli Ellingsgaard, Eiði
Axel Petersen, Norðskála
Jacob Emil Hansen, Leirvík
Hans í Bartalstovu, Syðrugøtu
Hanna R. Jacobsen, Glyvur
Irena Johansen, Strendur
Ingibjörg G. Johansen, Signabø
Maria Olsen, Vestmanna
Sonrup Petersen, Sandavág
Tórstein Niclasen, Miðvág
Mogens Jacobsen, Sørvág
Herrid Joensen, Mykines
Svanhild Nybo, Hestur
Bjarni Dalsgaard Skálavík
Niclas Jensen, Hvalbe
Ragnhild Hammer, Trongsívg
Erling Poulsen, Vági
Jákup Johan Joensen, Sunnbøur
Sigríð Olsen, í Lon, Tróshavn
Tina Jacobsen, N. Finsensgota, Tórshavn.

Havnin 24. januar 1970.

Føroya Landsstýri

Lýsið í Sosialinum

(Framhald frá 1. síðu)
eftir, at eitt barn ikki fær navn, ið kann geva tí trupulleikar.

Trupulleikarnir viðvíkjandi nøvnnum kunnu standast av:

a) at ivi er um stavsetingina. Bókin »Føroysk Fólkanøvn« eftir M. A. Jacobsen og Chr. Matras er ein góð hjálp, men hon er nøgv ov litil.

b) Hvørji fremmand nøvn kunnu nýtast í Føroyum? Er tað til dømis beint at nýta tað enska Jóhanna við stavsetingini Joan, tá ið vit javnan nýta mansnavnið Joan, og ofta verða tey einsljóðandi í framburðinum.

c) Óbeintleidis uppkalling? Kann tað bera til, sum hent er, at kalla eina gentu upp eftir Petur og Hans á tann hátt, at hon kemur at eita Peha?

d) Ein serligur trupulleiki stendur av endingini »ure« í nútíðar føroyskum fólka- og navnorðum sum kallkynsmerki, men í formálinum enda konufólkanøvn uppá »ure, og dómi eru um, at tey verða brúkt so-leiðis eisini í okkara tíð.

e) Nýskapan av nøvnnum? Lættast hevði verið at gjørt ein lista og sagt: »Verið so góð, her eru tey nøvn, tit hava í at velja«. Men tað ber ikki til at

forða fyri nýskipan á navna- økinum, annaðhvørt tað snýr seg um fornøvn ella ættarnøvn.

f) Í »Dansk Kirkeret« skrivar departementchef Roesen: »Præsterne tager selvstændigt stilling til, og de mener at kunne acceptere det navn, forældre ønsker at give deres børn. Såfremt det drejer sig om et nydannet navn, forældre ønsker at give deres børn, bør spørgsmålet om navnets godkendelse — ligesom tvivlsspørgsmål iøvrigt — dog altid forelægges k. min. til godkendelse, se cirk. 15.12.1961 afsnit VII. Om fornødent indhenter kirkeministeren vejledning hos det af justitsministeriet nedsatte personnavneudvalg«.

Tað er ógvuliga uttanhanda at skulu skriva til kirkjuministerið og justitsministerið um ívamála nøvnnum viðvíkjandi, og tá ið tað er lættari í Føroyum at finna serkøna hjálp viðvíkjandi føroyskum nøvnnum, hevði tað verið ein stóru lætti og góð hjálp bæði fyri foreldur og prestar, um vit her í oyggjunum høvdu ein stovn, sum bjóði avgerandi mynduleika í navnamálum, bæði viðvíkjandi fornøvnnum og ættarnøvnnum.